

**SKRIPSI**

**PADANAN DIALEK KANSAI DALAM BAHASA JEPANG STANDAR  
PADA ANIME NISEMONOGATARI KARYA NISIO ISIN**

**oleh**



**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA**

**UNIVERSITAS ANDALAS**

**2025**

# SKRIPSI

## PADANAN DIALEK KANSAI DALAM BAHASA JEPANG STANDAR PADA ANIME NISEMONOGATARI KARYA NISIO ISIN

oleh

**Daffa Ayyash**  
**1810753006**

*Diajukan sebagai Salah Satu Syarat Memperoleh Gelar Sarjana Humaniora*



Dosen Pembimbing:

1. Radhia Elita, S.S., M.A
2. Rahtu Nila Sepni, M.Hum

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG**  
**FAKULTAS ILMU BUDAYA**  
**UNIVERSITAS ANDALAS**  
**2025**

## ABSTRAK

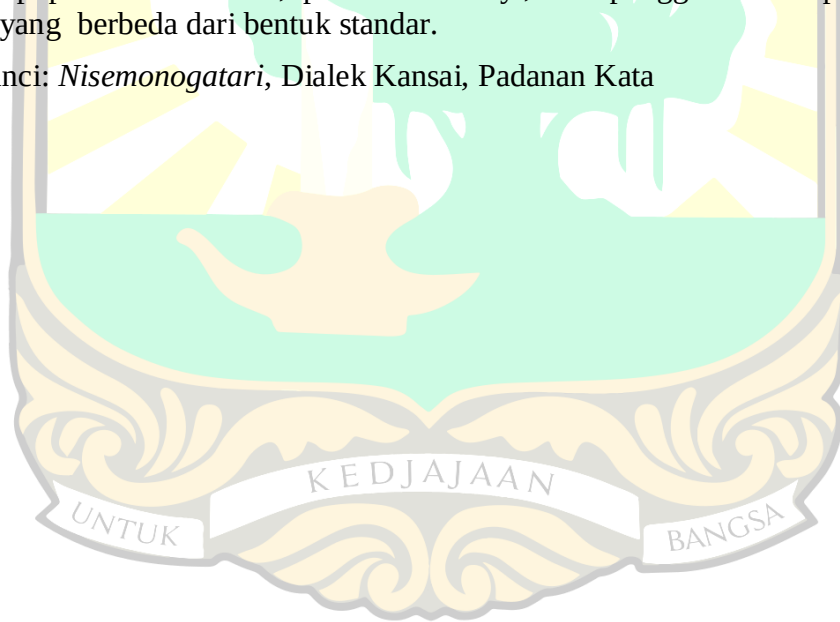
Padanan Dialek Kansai Dalam Bahasa Jepang Standar Pada *Anime*

*Nisemonogatari* Karya Nisio Isin

Oleh: Daffa Ayyash

Pada penulisan skripsi ini, penulis mengkaji tentang padanan dialek Kansai yang terdapat dalam *Anime Nisemonogatari*. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui dan menjabarkan apa saja bentuk dialek Kansai pada *anime Nisemonogatari* dan bentuk padanannya dalam bahasa Jepang standar. Data yang di analisis berasal *anime Nisemonogatari*. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan sosiolinguistik. data dikumpulkan dengan metode simak, rekam dan catat, dengan fokus pada tuturan karakter Kagenui. Teknik analisis data menggunakan metode padan dengan teknik pilah unsur penentu untuk mengidentifikasi bentuk-bentuk dialek dan padanannya. Berdasarkan hasil analisis, dialek Kansai dalam *anime Nisemonogatari* mengalami perubahan bentuk pada beberapa kelas kata, yaitu: *doushi*, *keiyoushi*, *meishi*, *jodoushi*, *joshi*, *kandoushi*, dan *setsuzokushi*. Perubahan tersebut mencakup pemendekan kata, perubahan bunyi, dan penggunaan ekspresi khas Kansai yang berbeda dari bentuk standar.

Kata kunci: *Nisemonogatari*, Dialek Kansai, Padanan Kata



## ABSTRACT

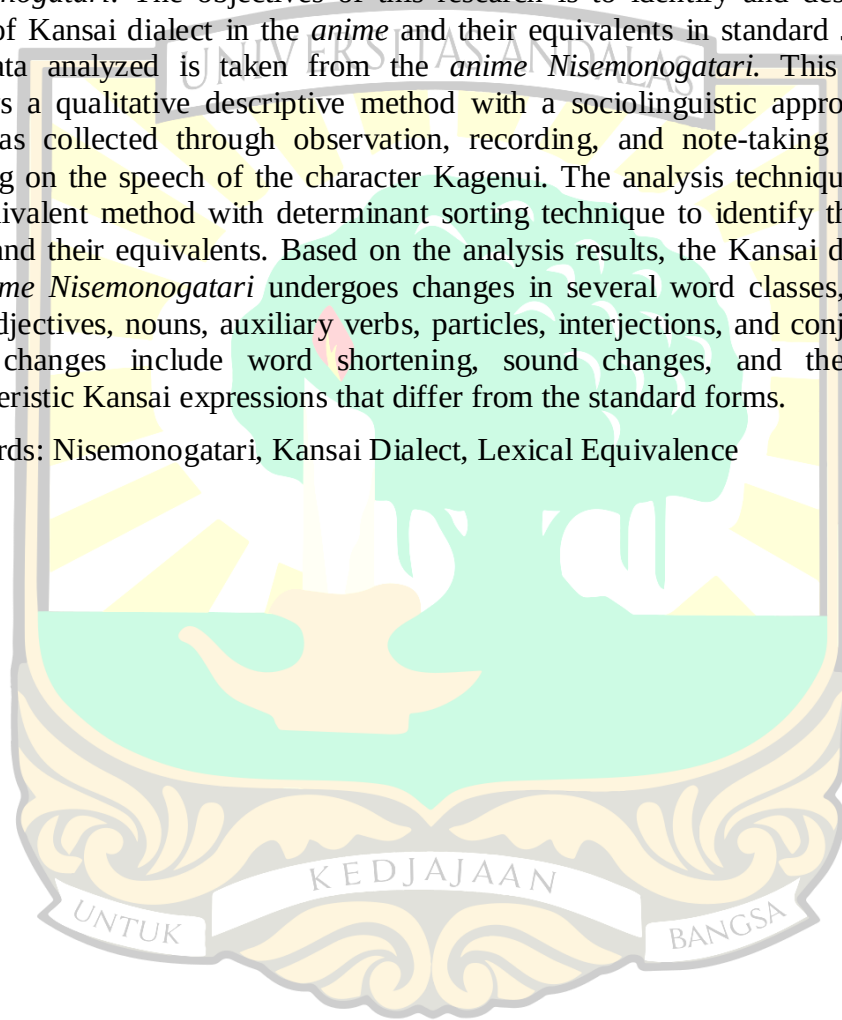
Equivalents between Kansai Dialect and Standard Japanese in the Anime

*Nisemonogatari* by Nisio Isin

By: Daffa Ayyash

This thesis examines the equivalents of Kansai dialect found in the *anime Nisemonogatari*. The objectives of this research is to identify and describe the forms of Kansai dialect in the *anime* and their equivalents in standard Japanese. The data analyzed is taken from the *anime Nisemonogatari*. This research employs a qualitative descriptive method with a sociolinguistic approach. The data was collected through observation, recording, and note-taking methods, focusing on the speech of the character Kagenui. The analysis technique used is the equivalent method with determinant sorting technique to identify the dialect forms and their equivalents. Based on the analysis results, the Kansai dialect in the *anime Nisemonogatari* undergoes changes in several word classes, namely: verb, adjectives, nouns, auxiliary verbs, particles, interjections, and conjunctions. These changes include word shortening, sound changes, and the use of characteristic Kansai expressions that differ from the standard forms.

Keywords: *Nisemonogatari*, Kansai Dialect, Lexical Equivalence



## 要旨

西尾維新のアニメ「偽物語」における関西方言と標準語の対応

著者： ダッフア・アヤッシュ

本論文では、西尾維新のアニメ『偽物語』に登場する関西方言の標準語への対応について考察する。本研究の目的は、『偽物語』における関西方言の形とその標準語での対応形を明らかにすることである。分析対象となるデータはアニメ「偽物語」から収集されたものである。本研究は、社会言語学的アプローチに基づく記述的質的研究法を用いて行われた。データは、観察・録音・筆記の方法で収集され、加納（カゲヌイ）というキャラクターの発話に焦点を当てている。分析には、対応分析法および決定要素抽出の技法を用いて、方言とその標準語対応形を特定した。分析の結果、「偽物語」における関西方言には、動詞、形容詞、名詞、助動詞、助詞、感動詞、接続詞といった複数の品詞において形態の変化が見られた。その変化には、語の短縮、音の変化、そして標準語とは異なる関西特有の表現の使用が含まれる。

キーワード： 偽物語、関西方言、語の対応

